

Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I nie znaleźli i wielu fałszywych świadków którzy podeszli nie znaleźli później zaś podszedłszy dwóch fałszywych świadków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i nie znaleźli, (choć) przychodziło wielu fałszywych świadków;* w końcu podeszli dwaj**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I nie znaleźli, (mimo) wielu podchodzących kłamliwych świadków. Potem zaś podszedłszy, dwóch,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I nie znaleźli i wielu fałszywych świadków którzy podeszli nie znaleźli później zaś podszedłszy dwóch fałszywych świadków
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz choć przychodziło wielu fałszywych świadków, niczego nie znaleziono. W końcu jednak przyszli dwaj
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz nie znaleźli. I chociaż przychodziło wielu fałszywych świadków, <i>jednak niczego</i> nie znaleźli. A na koniec wystąpili dwaj fałszywi świadkowie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale nie znaleźli; i choć wiele fałszywych świadków przychodziło, przecię nie znaleźli. A na ostatek wystąpiwszy dwaj fałszywi świadkowie,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nie znaleźli, acz wiele fałszywych świadków przychodziło. A na koniec przyszli dwa fałszywi świadkowie
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz nie znaleźli, chociaż występowało wielu fałszywych świadków. W końcu stanęło dwóch,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nie znaleźli, chociaż przychodziło wielu fałszywych świadków. Na koniec zaś przyszli dwaj
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	lecz nie znaleźli, chociaż przyszło wielu fałszywych świadków. W końcu przyszli dwaj
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jednak nie znaleźli, chociaż występowało wielu fałszywych świadków. W końcu przyszli dwaj,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Nie znaleźli jednak, choć wystąpiło wielu fałszywych świadków. W końcu wyszli jacyś dwaj
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Lecz nie ustalono, chociaż zeznawało wielu fałszywych świadków. W końcu przyszło dwóch takich,
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Ale nie zdobyli, chociaż zeznawało wielu fałszywych

1) <x>230 27:12</x>; <x>230 35:11</x>; <x>510 6:13</x>

2) <x>50 19:15</x>

	literacki		świadków. Na koniec dwaj podszedłszy (do Jezusa)
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не знайшли, хоч виступало багато фальшивих свідків. Нарешті, прийшло двоє
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i nie znaleźli ao w wyniku wielu przyszedłszy do istoty kłamliwych świadków. Później zaś przyszedłszy do istoty dwaj
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz nie znaleźli; i choć wielu fałszywych świadków przychodziło nie znaleźli. A na koniec, gdy wystąpili dwaj fałszywi świadkowie,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Ale żadnego nie znaleźli, mimo że występowało z zeznaniami wielu kłamców. W końcu jednak wystąpiło dwóch ludzi
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ale żadnego nie znaleźli, chociaż wystąpiło wielu fałszywych świadków. Później wystąpili dwaj
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ale pomimo wielu fałszywych zeznań nie udało się im to. W końcu znalazło się dwóch,